

TEST BIBLE



雅思阅读长难句

雅思考试命题研究组 编

过关 教练



600句

中国石化出版社

雅思阅读
长难句过关教练
(600句)

雅思考试命题研究组 编

中国石化出版社

图书在版编目(CIP)数据

雅思阅读长难句过关教练 .600 句/雅思考试命题研究组编 .
—北京:中国石化出版社,2005
ISBN 7-80164-736-X

I. 雅… II. 雅… III. 英语-阅读教学-高等学校-
入学考试,国外-自学参考资料 IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 135514 号

中国石化出版社出版发行

地址:北京市东城区安定门外大街 58 号

邮编:100011 电话:(010)84271850

读者服务部电话:(010)84289974

<http://www.sinopec-press.com>

E-mail: press@sinopec.com.cn

北京奇才晨虹文化发展有限公司排版

河北天普润印刷厂印刷

新华书店北京发行所经销

*

787×1092 毫米 32 开本 12.75 印张 286 千字

2005 年 2 月第 1 版 2005 年 2 月第 1 次印刷

定价:20.00 元

(购买时请认明封面防伪标识)

前言

雅思考试的一大特点,也是一大难点,就是充斥着一些或很长或很怪异的句子,我们称之为雅思阅读长难句。从这些句子在考试中所起到的作用和它们对考生的影响来讲,以阅读和翻译题中出现的长难句对考生杀伤力为最大。请看以下在阅读中曾出现过的最长的句子:

These questions are political in the sense that the debate over them will inevitably be less an exploration of abstract matters in a spirit of disinterested inquiry than an academic power struggle in which the careers and professional fortunes of many women scholars—only now entering the academic profession in substantial numbers—will be at stake, and with them the chances for a distinctive contribution to humanistic understanding, a contribution that might be an important influence against sexism in our society.

尽管这句话远算不上是雅思考试中最难理解的句子,然而可以想象当我们的考生在考场上发现原来这篇长文章有一个长达81个单词的大句子的时候,其欲哭无泪的心情。句子,作为任何阅读材料中最基本的阅读单位,其重要性不言而喻。可是雅思阅读中的句式繁难,其长度更令人瞠目,往往读到句末,已经忘了前面在说些什么,令很多初学者困惑不已,不得不放弃真正读懂文章的想法。因此,在雅思考试的备考阶段用较短的时间消灭难句子这只拦路虎就成了摆在众多考生面前很现实的任务。

在词句篇章中,句子是阅读的关键,句子是表达语义的基本单

位,尽管你可能采用多种手段提高阅读水平,但如果不过长难句这一关,阅读的速度就不可能有质的飞跃。其实文章读不懂,就是难的句子没读懂。目前在雅思考试阅读部分中出现含有 50~70 个词汇的句子已不足为奇。雅思考试中所出现的所有阅读文章都来自于英语国家,大多选自国外流行报刊,内容涉及社会生活、科普、经济等各个方面。由阅读测试专家将这些原始资料根据考试要求进行重新改写。

本书囊括了历年雅思阅读中经常出现的难句,此外又从国外最新书刊中精选提炼出大量与雅思考试完全一致、难度等于或高于雅思考试水平的高质量难句。对出现的所有难点由浅入深、分门别类地进行了系统详尽的辨析,并依据这些难句各自的结构特点对它们进行了分类整理,为读者提供了一些辨析难句的一般规律性的方法。它将为你今后在雅思考试中破解可能出现的难句,从本质上提高你的英语阅读水平,使你对难句的惧怕成为历史。

没有比脚更长的道路,没有比人更高的山峰。英语学习贵在每天坚持,雷打不动,不可半途而废。从某种角度上讲,整个雅思考试就是考阅读。好的阅读能力是考出令人满意的分数的前提条件。希望同学们能够以坚定的意志和坚强的决心坚持训练,彻底粉碎难句这块顽石,实现阅读能力的飞跃。

由于时间仓促,疏漏之处在所难免,敬请读者批评斧正。

编 者

目 录

第一章 复杂长难句的概述	1
第一节 复杂长难句类型	1
一、复杂修饰成分	1
二、大段的插入语或同位语	4
三、倒装	6
四、省略	7
第二节 复杂长难句的典型结构	9
一、长成分	9
二、常见倒装搭配	12
三、省略的几种情况	13
四、短语被分割	16
五、多重否定(双重否定、三重否定)	17
第三节 复杂长难句的翻译技巧	18
一、名词性从句	18
二、定语从句	38
三、状语从句	57
四、被动语态	74
五、指代	95
六、并列句	115
七、特殊句型	136
八、英语长难句	155

第二章 复杂长难句分类详解	179
第一节 定语从句	179
第二节 倒装句	181
第三节 插入语	202
第四节 省略	242
第五节 并列平行结构	254
第六节 同位语	274
第七节 分词不定式作状语	283
第八节 否定结构	289
第九节 词义的正确选择	299
第十节 名词性从句	314
第十一节 状语从句	329
第十二节 抽象词(词组)	349
第十三节 复杂修饰	365
第十四节 其它	392

第一章 复杂长难句的概述

第一节 复杂长难句类型

雅思难句虽然为数众多，但是类型较少，很容易掌握。从实战的角度，一共分为四种类型：

一、复杂修饰成分

说明 句子本不难，但是修饰成分多且长。修饰成分大致有以下几种：

1. 从句（包括主语从句、宾语从句、定语从句、状语从句、同位语从句等等）；
2. 介词短语；
3. 分词；
4. 不定式。

经常是在同一个句子里有一种以上的修饰成分，且每一种修饰成分也可能不止一个。

① The methods (that a community devises to perpetuate itself) come into being to preserve aspects of the cultural legacy (that that community perceives as essential).

译文 (一个社会设计出来保存自己的)方法得以形成来保持(那个社会认为是最重要的)文化遗产的一些方面。

要点 此类难句之所以难，就只是因为长。而之所以长，是因为前面说过的命题者要对原文进行压缩的原因，句子必须携带大量的信息，造成对句中的某些成分的大量修饰。我们可以想象，原文在被压缩前可以是这样的一段话：

All communities seek to perpetuate themselves. They apparently do so by preserving their cultural legacy. But when they don't have the ability to preserve all the aspects of their culture, they choose those aspects that they perceive as essential. Thus, although many diverse methods come into being to serve this purpose, they all share one common feature.

我们知道，中文也是可以通过增加修饰成分无限扩展下去的。比如说，我们完全可以把一句最简单的话，“他看书”，变成一句奇长无比的结构复杂的难懂的句子，如：

困倦的他在看一本旧书；

一夜没睡的困倦的他目光呆滞的在看一本发黄了的旧书；

斜靠在沙发上，没有血色的嘴唇上叼着一只不知在什么时候就早已经熄灭了的雪茄烟，一夜没睡的困倦的他目光呆滞地借助一盏时明时暗的摇曳的残破油灯绝望地在无精打采地看着一本发黄了的、却保存得颇为完整的现在市面上很难买到的名叫《准备考试的你能看得懂这句不但无聊之极而且无耻之尤的话吗？》的旧书。

相信如果同学们感兴趣，想把这句话继续延长，恐怕可以写上数千字。当然以同学们的汉语水平，读这样的句子应是轻车熟路；可是你能想象一个母语不是汉语、正在学习中文的美国人读到这句话的时候的惊恐不安吗？笔者

的一个教对外汉语的朋友告诉笔者，他的美国学生如果在考试中读到这样一句中文，其痛苦程度要远远高于同学们读到雅思难句时的感觉。

读法 对于这种类型的难句，初学者可以先抓出句子的主谓宾等主要成分来，回头把修饰成分补上。比如刚才所举的例句，主语是 The methods；谓语：come into being；后面是一个以不定式 to 引导表示目的的状态语；回头看 that a community devises to perpetuate itself 作为一个定语从句是修饰主语 methods 的，我们就知道是（一个社会设计出来保存自己的）方法，后面不定式中的主干是 preserve aspects of the cultural legacy，来保持文化遗产的一些方面；在 legacy 之后有一个定语从句 that that community perceives as essential. 此处的两个 that，第一个是定语从句的引导词，第二个 that 是指“那个”，此从句修饰 cultural legacy，[来保持（那个社会认为是最重要的）文化遗产的一些方面]。

然而这种读法绝不是我们难句训练的最终目的。我们评价一种阅读方法的好坏的惟一标准，就是它是否利于实战。此读法虽然能使我们读懂，但是速度较慢。我们所要训练出来的最后的正确的读法，就是按照英语原文的语序直接读。请读者不要怀疑自己是否具备这种能力，请问刚才读那句长得离谱的中文句子的时候，又有谁是先挑出主谓宾来读呢？都是直接读下来的，不也都理解得很好吗？中文能做到，英语亦然。至于怎么做到，是我们训练的手段问题。后面的“克服雅思难句”一章中有详述。

二、大段的插入语或同位语

说明 这种难句是初学者感到最不习惯的一种难句。因为在汉语中几乎碰不到这种表达方式，而且就算是以前在英语学习中偶尔见过一些插入成分，但是像在雅思考试中这么不分场合、不计后果的高频率地使用插入语，还是前所未见。所以中国同学初学雅思的时候，往往一看到长句子中出现了插入语，就发生思路混乱，感觉句意支离破碎，要看上几遍也不一定能把整个句子的意思有序地组织起来。

此类难句之所以难，在于其插入成分在句中打断读者的思路，割裂插入成分前后之间的句意，造成理解的困难，我们称之为“打岔”。就好像一个人在说一句话时，总有人不断地打断他，结果讲话者因为现场思路受到严重干扰，最后自己想要说些什么都想不起来了。雅思中的插入语堪称语言表达的极端现象，不但长度极长——最长可以达到四、五行，而且可以在一句话中的任何地方出现，更增加了阅读者理解的困难。

- 2 Moreover, I can feel strong emotions [in response to objects of art (that are interpretations, rather than representations, of reality)].

译文 而且，我能够感觉到强烈的感情，[这些感情是对（现实的解释）的艺术目标做出的反应而不是对现实的描述的艺术目标做出的反应。]

要点 在 in response to 引导的、修饰 emotions 的介词结构中，介词宾语 objects of art 被由 that 引导的定语从句所修饰，而定语从句中的表语 interpretations of reality 被插入语

rather than representations 所分割，造成读者在看到 object of art that are interpretations 时大脑中反应出来的是“艺术的目标是解释”，看到 rather than representations 时大脑中又想到“艺术的目标是解释而不是描述”，此时突然看见 of reality，顿时大脑混乱，大叫“怪哉！”哪里来的 of reality，什么的 reality！

其实在雅思考试中插入语的频繁使用是这种考试的阅读材料本身的需要。因为考试中阅读文章的篇幅有限，所以这些资料都是高度压缩得来，而使用插入语的一大好处就是可以节省篇幅。比如我说：

今天我去新华书店（不是教育书店）买了一本书。

如果我不用插入语，我就必须在句子后面补上一句话，变成这样：

今天我去新华书店买了一本书。我去的是新华书店，而不是教育书店。

后者的篇幅明显远远长于前者。固然可以把原话改成：我今天去买书的地方是新华书店而不是教育书店，但是此句与原句的语义有差别：原句强调的是买书的行为，而这句话却是强调去何处买的书。所以并不是所有的文章中的插入语都是出题者故意为考生所设置的障碍。但是在客观上这种语言结构确实给考生们带来了很大的麻烦。上面英文例句中的插入语属于雅思考试中出现的最短的插入语（当然不算是最简单的插入语），但仍然能够起到割裂句意、干扰读者的作用，更不要说那些三、四行的大段插入语了。那么，现场遇到这种语言结构的时候应该如何处理呢？

读法 插入语的标志是成对出现的逗号。建议初学者凡是在阅读

中遇到成对出现的逗号时，或发现句意尚未完整时出现了逗号，先跳过插入语，将其前后的内容连起来读；待句意读完整后再回头读插入语。当然本书的目的不止于此。与第一类难句一样，经过系统训练之后的考生在一般情况下（插入语长度不超过三行）是可以将此类难句按照原文的语序直接读下去的。后面会详细谈到此点。但请注意，如果插入语达到三行或三行以上，即使训练到了最后，大家读难句的能力已经很高，还是一定要先跳过，回头再把它看全。

三、倒装

说明 本书所提到的“倒装”结构与普通语法书中所说的倒装结构完全不是一回事。雅思中的语言结构的复杂程度远远超过了国内现有语法书所讨论的范畴，而笔者又不愿再造一些新的专有名词，宁愿旧瓶装新酒，借助现有的语法称呼解释一下雅思中的这种常见的语言现象。

我们以前所说的英语语法中的倒装主要是指动词或助动词被提到主语前面，如“Here comes a bus”或“Were she here, she would support the motion”等等。这些东西我们从小就烂熟于心，不过在雅思的考试中很少出现；即使出现，我们的考生也熟视无睹，不会对理解文章造成任何不利影响。而在考试中对我们的考生造成真正威胁的常见的语序变化却是大段成分的后置：

- 3 That sex ratio will be favored [which maximizes the number of descendants, (that individual will have and hence sex ratio which maximizes the number of gene copies transmitted)].

译文 那种 [能够最大化 (一个个体的后代的) 数目并且因此可

以最大化(被传播的)基因的份数的]性别比率将会是有利的。

要点 像本句这样的语法结构在我们的大学教育中或是 TOEFL 考试中都是从来没有过的。本句的正常语序应当是: That sex ratio which maximizes the number of descendants an individual will have and hence the number of gene copies transmitted will be favored. 但是因为主语 That sex ratio 之后的以 which 引导的修饰它的定语从句太长, 如果按照以上语序, 则有头重脚轻之感。所以原文将此长长的从句倒装到谓语 will be favored 之后。

笔者之所以不愿意把上面那句话的语法结构叫做定语后置, 是因为在雅思考试中还有大量的难句与上面的句子虽然有着共同的特点, 但是后置的成分不同, 而笔者希望把这些句子归为一类, 便于同学们迅速掌握, 所以宁愿把所有这些句子都叫做倒装。其共同点在于: 由于应该放在句子前面的成分太长, 为了避免头重脚轻而把这些成分倒装到句末。

读法 如果说现代汉语还从西方引进了一些类似于插入语的语法的话, 那么雅思考试中的这种倒装在现代汉语中可以说几乎是一点影都没有, 因此同学们对此感到不习惯是十分正常的。在本书中所归类的这四种难句中, 倒装可谓最难。对于这种句子, 初学者不妨先按正常语序读, 等到后面的难句训练中, 熟悉了其表达方式之后, 再按照原文的语序来读。

四、省略

说明 相对以上三种难句中的语言结构来讲, 省略比较简单。由

于中国同学的英语语法基础大多都极为坚实，所以如果在短句中出现了省略，大家一般都可以轻易看出。但是本书中所收录的这种省略都是在长句子中出现的，特别是当其与以上三种之一甚至几种同时出现的时候，往往会给同学们带来意想不到的困难。如上面在倒装类型中所举的例子中的省略：

That sex ratio will be favored [which maximizes the number of descendants (that an individual will have) and hence that sex ratio which maximizes the number of gene copies (transmitted)].

在 which 的从句中，有两处省略：第一处是在 maximize 的第一个宾语 the number of descendants that an individual will have 中，an individual will have 是修饰 descendants 的定语从句，但是因为 descendants 在从句中作 have 的宾语，所以引导词 that 可以省略。第二处省略是在第二个 the number of 之前，省略了与前面一样的成分 that sex ratio which maximizes。“and hence”在此表示后面的成分作为前面最大化一个个体的后代的结果。

根据笔者长时间的学习及后来的教学经历，以上四种形式已经在语法意义上完全覆盖了雅思考试中的难句类型。然而问题并不这么简单。

首先，在阅读理解的意义而言，仍然有些文章中出现的句子、甚至是文章之后的题干和选项令人感到难以理解或是令人容易误解。笔者结合了自己的教学经验，在本书中收录了一些比较特殊的从理解上容易出问题的似易实难的句子、题干和选项，就是出于这一点考虑。

其次，仅仅了解了这些难句在语法上的特点，并不能

保证读者在实战中看到难句时能够看懂其意思。而且，利用语法分析来读懂一句话也无法适应考试现场的时间要求，因此也不是笔者写本书的真正目的。要想以符合考试要求的方式真正地克服这些难句，必须在熟悉这些难句的语法结构的前提下，进行连续的、有一定强度的系统训练，以达到最终能够在现场不借助语法而一遍读懂所有考试中出现的难句的目的。

第二节 复杂长难句的典型结构

一、长成分

雅思考试中的句子之所以难，最主要的原因就是其惊人的长度；而整句的长度又取决于构成句子的各种成分的长度。形形色色的各种长成分是本书所录难句的一大特色。经常出现在考试中的比较典型的长成分有四种：长从句、长状语、层层修饰和并列成分。

(一) 长从句作主语、宾语或其他成分

1) 主语从句

例句 That each large firm /will act with consideration of its own needs/ and thus avoid selling its products /for more than its competitors charge/ is commonly recognized by advocates of free-market economic theories. /

句首出现了一个由 that 引导的长长的主语从句，一直延伸到谓语 is commonly recognized 为止。像这样的主语从句，现场阅读时可以把整个从句理解成一个名词，做句子的主语。初学者如果感到不适应，这里推荐一个简单的操作方法，就是读完该从句

蹬意思后，在它后面加上一个词“这一点”。比如本例中的主语从句可以这样来理解：每一个大公司都将出于对各自的利益的考虑而行动，而且因此将避免把其产品卖得比其竞争者更昂贵这一点通常被自由市场经济理论的支持者所认识到。

2) 宾语从句

例句 The historian Frederick J. Turner wrote /in the 1890's / that the agrarian discontent (that had been developing steadily in the United States since about 1870) had been precipitated /by the closing of the internal frontier— [that is, the depletion of available new land (needed for further expansion of the American farming system)].

本句包含了一个超长的宾语从句，从第一行的 that 开始一直延续到句子结束。不过与主语从句不同的是，我们中国读者从来不害怕宾语从句。究其原因，是因为在我们汉语中其实有着相同的表达方式。上面的句子用中文来说，就是：

历史学家 FJT/在十九世纪九十年代/写道，（自从 1870 年开始就在美国持续发展的）农民的不满是被内部边疆的消失所加剧的，[而内部边疆的消失即指（所需进一步扩展美国农业系统的）可资利用的新土地的枯竭]。

我们可以看到，就主句和宾语从句的衔接而言，英语中的宾语从句的语序和中文的语序是完全对应的。此类从句直接读下来即可。

（二）长状语

长状语在雅思难句中十分常见。由于状语可以用来说明的东西特别多，如时间、地点、方式、程度、数量、原因、结果、背景、条件和位置等；而且也不像句子那样有严格的结构要求，可以出现在句子的任何位置，因此是出题者很喜欢使用的一种成